



# **Systematique – ranskan kieliopin harjoituskirja**

## Lisätehtävät 2

Artikkelin merkitys ja käyttö .....	2
Epämääräinen artikkeli .....	3
Partitiiviartikkeli .....	5
Määräinen artikkeli .....	6
Yksinkertainen perfekti .....	26
Indefiniittipronomit .....	28
Sanajärjestys .....	36
Konjunktiot ja muut liitesanat ....	38
Lisäharjoituksia .....	41

**L'article – valeurs et emplois - Artikkelin merkitys ja käyttö**

Epämääräinen artikkeli (**un, une** ja **des**) osoittaa, että yksilö tai asia tehdään tunnetuksi erottaen sen omaksi kokonaisuudekseen muiden samankaltaisten substantiivien joukosta. Epämääräinen artikkeli on yksittäisen, laskettavissa olevan substantiivin artikkelina.

*Une petite fille est assise sur **un** banc. Elle joue avec **une** poupée.*

Partitiiviartikkeli (**du, de l', de la** ja **des**) täydentää epämääräisen artikkelin käyttöä yksikössä. Partitiiviartikkeli on määrältään tai lukumäärältään epämääräisen substantiivin artikkelina (du vin). Samaa substantiivia voi näkökulman mukaisesti edeltää joko epämääräinen tai partitiiviartikkeli. Epämääräinen artikkeli rajaa substantiivia laadullisesti, kun taas partitiiviartikkeli korostaa määrää.

*Il y a **du** vent aujourd'hui. Aujourd'hui, il y a **un** vent terrible.  
Donnez-moi **du** vin. C'est **un** vin de première qualité.*

Kieltolauseissa epämääräinen artikkeli (**un, une, des**) ja partitiiviartikkeli (**du, de l', de la, des**) korvataan muodolla **de/d'** sellaisten verbien kanssa, jotka ilmaisevat omistamista, hankkimista ja verbien, jotka voivat saada partitiiviobjektin, jälkeen.

*Nous achetons des fruits. Nous n'achetons pas **de** fruits.  
Avez-vous vu un chien dans la cour ? Non, je n'ai pas vu **de** chien ici.*

Määräinen artikkeli (**le, la, l'** ja **les**) osoittaa substantiivin edessä, että yksilö tai asia on tuttu tai määritelty.

*Ce matin **le** vent s'est levé vers 8 heures. Passe-moi **le** livre qui est devant toi.*

Sekä määräinen että yksikön epämääräinen artikkeli yleistävät tavallisen substantiivin merkityksen omaksi lajikseen, aine- ja käsitesanojen edessä esiintyy yleistyksissä määräinen artikkeli.

***Un** chat / **Le** chat est un animal domestique.  
**Un** enfant / **L'**enfant a besoin d'amour.  
Il parle **un** excellent finnois. Les gens d'ici aiment **le** fromage.  
**La** patience est une bonne qualité.*

**Huom.** Des-artikkeliä ei voi käyttää tässä merkityksessä

*Des enfants ont besoin d'amour. = Certains enfants ont besoin d'amour, d'autres n'en ont pas besoin.*

## L'article indéfini - Epämääräinen artikkeli

Epämääräinen artikkeli edeltää substantiivia, joka kuvaa elollisia yksilöitä tai elottomia esineitä, jotka eivät ole tunnettuja tai muuten tuttuja. Epämääräinen artikkeli on yksikössä substantiivin suvun mukaisesti joko maskuliini **un** tai feminiini **une**.

*Elle a **un** petit copain. Il lui achète souvent **des** cadeaux.*

*Il a **une** belle voiture italienne. Il aime regarder **des** photos prises en vacances.*

**un** ja **une** ovat ranskassa myös lukusanoja 'yksi'.

*Sophie a **un** chien, deux chiots et **une** chatte parce qu'elle aime toiletter les animaux.*

Monikossa substantiivin edessä käytetään epämääräistä määrää ilmaiseva artikkeliä **des**, joka toistetaan jokaisen substantiivin edessä.

*Elle achète **des** collants, **des** bas et **des** chaussettes.*

### Epämääräistä artikkeliä käytetään,

1. kun substantiivi mainitaan ensimmäisen kerran.

*Je vois **une** jeune personne dans la rue. Il y a **des** voitures dans la rue.*

**Huom.** Erisnimet, joita käytetään yleissubstantiivina, saavat epämääräisen artikkelin.

*Elle a acheté **une** Citroën*

2. kun substantiivia ei ole määritelty

a) ja sitä kuvataan adjektiivin avulla.

*Nous avons eu **des** nouvelles **intéressantes**.*

b) ja siihen liittyy määriteosa 'kenen, minkä', joka ilmaistaan de - preposition avulla.

*J'ai eu **un** mél de mon copain.*

c) ja sitä seuraa relatiivilause.

*On est entré dans **un** restaurant dont le patron est Finlandais.*

**Huom.** Rakenteella **de/d' + (un/ une) substantiivi**, johon usein liittyy adjektiivi, ilmaistaan tapaa 'miten'.

*Voilà Sophie que je connais **de vue**. Comme **d'habitude**, elle est sortie du café **d'un pas léger** après avoir contrôlé et réglé l'addition **d'un air décidé**.*

kun ilmaistaan henkilön ammattia, kansallisuutta, sukulaisuutta, uskontokuntaa tai poliittista suuntautumista **c'est, ce sont, c'était, c'étaient** -rakenteen avulla.

*(Qui est-ce?) -C'est **une** Américaine.*

*(Voltaire?) -C'était **un** écrivain du XVIII<sup>e</sup> siècle.*

**Huom.** Jos lauseen subjektina on muu kuin 'ce', epämääräisen substantiivin eteen ei tule artikkelia, ellei substantiivia kuvata adjektiivilla.

*Elle est **musicienne**.*

*Edith Piaf était **chanteuse**.*

Kun viestintätilanteessa esitellään uutta ajatusta rakenteiden **il y a, c'est / ce n'est pas, ce sont / ce ne sont pas** ja **il existe** -rakenteiden avulla, käytetään substantiivin edessä epämääräistä artikkelia.

*On t'a appelé. **C'était une** jeune femme pour le poste annoncé dans le journal.*

***Il y a des** dizaines de diplômés sans travail.*

***Il existe des** valeurs dans le monde d'aujourd'hui.*

*Ce ne sont pas **des** fraises, ce sont **des** framboises.*

**Huom.**

*un certain Dupont*

*une certaine Marie*

*un(e) des ami(e)s de mon frère*

**L'article partitif - Partitiiviartikkeli**

Partitiiviartikkeli (**du, de l', de la ja des**), joka voi lyhentyä muotoon **de/d'**, käsitellään tarkemmin Oph:n julkaisemassa Systématique- kirjassa (ss.154-161).

- Kieltolauseen objektina olevan epämääräisen substantiivin artikkelina on **de/ d'**.

*J'ai un(e) ami(e). Je n'ai pas d'ami(e). J'ai des copines. Je n'ai pas de copines.*

- Määrää ilmaisevan sanan jälkeen substantiivin artikkelina on **de/d'**.

*Elle a beaucoup d'amis. Ils ont tant de pépins dans la vie quotidienne.*

- Jos adjektiivi edeltää monikossa olevaa epämääräistä substantiivina, artikkelina on **de/ d'**.

*J'ai des copains. J'ai de bons copains.*

Kuitenkin vakiintuneissa sanaliitoissa 'des' säilyy: mm. *des jeunes gens, des jeunes filles, des grands magasins.*

**L'article défini - Määräinen artikkeli**

Määräinen artikkeli (**le, l', la ja les**) edeltää yksilöön tai asiaan viittaavaa substantiivia, joka on määritelty.

Määräiset **le** ja **les** artikkelit sulautuvat yhteen prepositioiden **à** ja **de** kanssa seuraavasti.

*le professeur      Elle parle **au** professeur.      Voici le livre **du** professeur.  
les professeurs      Elle parle **aux** professeurs.      Voici les livres **des** professeurs.*

Substantiivin suvusta riippumatta määräinen artikkeli on yksikössä **l'**, jos sitä seuraa vokaalilla tai ääntymättömällä h-kirjaimella alkava sana. l'arbre (m), l'armoire (f), l'hôtel (m), l'heure (f)

**Huom.**

*l'armoire, la belle armoire  
le couloir, l'étroit couloir*

Huomaa seuraavat substantiivit:

la hache	kirves	le hamac	riippumatto
la haie	pensasaita	le hockey	jääkiekko
la haine	viha	le hameau	pikkukylä
la hanche	lantio	le hold-up	ryöstö
la hausse	nousu, kohoaminen	le hamster	hamsteri
la hâte	kiire	le hors-d'oeuvre	alkupala
la hauteur	korkeus	le handicapé	vammainen
la Hollande	Hollanti	le hurlement	ulvonta
la honte	häpeä	le haricot	paperi
la hutte	maja	le hasard	sattuma
		le haut	huippu, yläosa
		le haut-parleur	kovaääninen
		le héros	sankari
		le hibou	pöllö

**Määräinen artikkeli on substantiivin edessä,**

1) jos substantiivi on ennen mainittu tai viestintätilanteen määrittelemä.

*Il y avait une fois une princesse. **La** princesse était très gentille.  
Ferme **la** porte, s'il te plaît.*

2) jos substantiivi määritellään lauseessa adjektiivin, de - rakenteen (kenen/ minkä?) tai relatiivilauseen avulla.

*Je ne trouve pas **la** bonne clé. C'est **la** fenêtre de ma chambre.  
Répétez **le** mot que vous venez de dire.*

De- rakennetta korvaavien pronominiinien **en** ja **dont** yhteydessä käytetään määräistä artikkelia:

*Quand on parle du loup, on en voit **la** queue.  
La maison dont on voit **la** tour est un hôtel.*

3) jos substantiivi edustaa

a) yleisesti tunnettua:

*La terre est ronde. Le ciel est bleu.*

tai tuttua yleiskäsitettä (lajinsa edustaja, tieteet, ainesana tai varsinainen abstraktikäsite) erityisesti verbien **aimer (mieux), adorer, craindre, préférer, détester, apprendre, étudier, comprendre, enseigner** ja **supporter** kanssa.

*Le chien est un animal domestique.  
Je n'étudie pas **la** chimie.  
J'aime **le** chocolat.  
Le silence est d'or.  
Ces gens vivent dans **la** pauvreté.*

**Huom.** käsitesanat adjektiivin kanssa (laadullinen rajausta):

*Ils vivent dans **une grande** pauvreté.*

b) arkipäiväiseen elämään kuuluvaa asiaa tai toimintaa; erityisesti puhuteltaessa henkilöä erisnimillä tai puhuttelusanoin, joihin liittyy arvo- ja ammattinimike.

*Il a pris **le** métro. Fais **la** vaisselle. Va faire **les** courses chez **le** boulanger.  
Bonjour, madame **la** directrice! Voici **le** docteur Dupont. **L'**oncle Max et **la** tante Odile, ils sont bien sympathiques.*

**Huom.** *madame, mademoiselle, monsieur* + **nimi** on ilman artikkelia.

*Madame Virtanen prend bien soins de ses enfants.*

c) ruumiinosaa, fyysistä tuntemusta tai mielen tilaa, varsinkin refleksiivisten verbien (esim. se laver les cheveux, se brosser les dents, se casser le bras, se frotter les mains, se couper le doigt...) ja tuttavallisten sanontojen (mettre les pieds dans le plat, se serrer la ceinture, se casser la tête, se mettre le doigt dans l'oeil, faire la sourde oreille ...) yhteydessä

*Elle s'est lavé **les** mains, puis elle m'a serré **la** main.  
Vous avez froid **aux** mains? Elle a mal à **la** tête. Il a l'air inquiet.*

**Huom.**

1. **Subjektina** olevaa ruumiinosaa edeltää adjektiivinen **omistuspronomini**

*Ses yeux sont bleus.*

2. Henkilöä kuvaava ruumiillinen piirre tai muu tunnusmerkkinen ominaisuus ilmaistaan joko à- preposition ja määräisen artikkelin tai avoir - verbin avulla. Myös ruokalajien aineosat ja maustaminen ilmaistaan à - preposition ja määräisen artikkelin avulla.

*L'homme **aux** yeux bleus.(= Il a **les** yeux bleus.) La fille **au** chapeau rouge.  
Un gâteau **au** chocolat. Une glace **à la** vanille.*

- d) paino- ja mittayksikköä

*La viande coûte 7 euros **le** kilo. Ce vin coûte 10 euros **la** bouteille  
L'essence à 1,60euros **le** litre. J'ai trouvé du tissu à 30 euros **le** mètre.*

- e) päivämäärää, järjestyslukua, superlatiivisia tai siihen rinnastettavaa sekä même ja tout -pronominien kanssa.

*C'est **le** (mardi) 10 mai. **Kirjeissä** : Nantes, mardi 10 mai tai Nantes, le 10 mai  
Nous faisons la fête **le** premier mai. C'est **la** première/deuxième/dernière fois que je...  
Le sport, c'est **la** chose **la** plus intéressante à la télé ce soir. J'ai vu **la** même fille dans la cour. Tout **le** jour. Toute **l'**année.*

- f) korostamassa toistuvaa toimintaa vuorokauden eri aikoina tai viikonpäivänä.

***Le soir** nous regardons la télé. **Le samedi** je ne travaille pas.  
Le soleil brille **le** jour. On voit la lune **la** nuit.*

- g) ilmansuuntaa.

*J'habite dans **le sud/ l'ouest/ le nord/ l'est** de la Finlande.  
Dans notre maison la salle de séjour est à **l'ouest**. Le Mistral souffle **du nord**.*

**Huom.**

*le vent **du nord/ du sud** (=du Midi); mais **le vent d'est/ d'ouest**.*

- h) sairauksia, monissa sanonnoissa sekä eri verbien yhteydessä; ks. Systématique ss.74-75/avoir, s.76/être, s.83/faire että verbin jouer yhteydessä, kun puhutaan peleistä ja soittimista.

*Leurs enfants ont **les** oreillons. Il a mal **aux** dents. Ils apprennent/comprennent **le** russe. Vous êtes **le** (la/les) bienvenu (e-s). Gardez **le** silence! Cette affaire tombera dans **l'**oubli. Elle joue **au** foot. Il joue **de la** guitare.*



## Määräinen artikkeli erisnimien yhteydessä

### 1. henkilöiden nimet

Monikollinen artikkeli sukunimen edessä viittaa koko perheeseen (=La famille Durand). Yksikössä erisnimen edessä on artikkeli vain, jos substantiiviin liittyy määrite.

*Les Durand ont une fille, Sophie. La petite Sophie apprend à parler.*

**Huom.** Henkilönimestä johdetut taideteosten nimet:

*les Renoirs. Marie a joué du Chopin.*

### 2. kansallisuussanat

Maiden (e-päätteiset) nimet ovat suvultaan yleensä feminiinejä, mutta maat voivat olla myös maskuliinisukuisia tai monikollisia (ks. Systématique ss. 228-232 kansallisuussanaliite).

*La France est un pays où on mange beaucoup de fromage.*

Konsonantialkuisen maskuliinisukuisen ja monikollisen nimen edessä on aina määräinen artikkeli.

*Nous avons eu de mauvaises nouvelles du Japon et des États-Unis.*

Prepositioiden **à, de, en** kanssa feminiinisukuisiin ja vokaalialkuisiin maskuliinisukuisiin maihin ei liity artikkelia.

*Il y a du pétrole en Arabie Saoudite et en Iran. Ces produits viennent d'Iran.*

Ilman artikkelia esiintyvät mm. *Israël, Chypre, Cuba, Haïti ja Monaco.*

Henkilöön viittaava kansallisuussana kirjoitetaan isolla kirjaimella ja se taipuu luonnollisen suvun mukaisesti. Yksikön määräinen artikkeli kansallisuussanan edessä voi myös viitata koko kansaan.

*Les Français aiment le fromage.* (eivät kaikki)

*Le Français est fier de sa culture.* (kaikki)

*La Française est toujours chic.* (kaikki naiset)

Kielet kirjoitetaan pienellä alkukirjaimella ja ne ovat kaikki maskuliinisukuisia.

*Le français est la seule langue officielle en France.*

**Huom.** Artikkelia ei käytetä kielten yhteydessä en- preposition eikä verbin *parler* jälkeen. Jos korostetaan 'miten' kieltä puhutaan ja ne - que -rakenteen kanssa tarvitaan määräinen artikkeli kielen nimen eteen.

*Mon père parle russe. Il parle **bien le** russe. Il s'exprime couramment **en** russe.  
Mon grand-père **ne** parle **que le** finnois.*

### 3. juhlapyhät ja vuodenajat

*Le jour de l'An tombe un dimanche cette année. Nos grandes vacances commencent à la Saint-Jean. L'été est la saison des grandes vacances.*

**Huom.** *au printemps, en été, en automne, en hiver*

**Huom.** *Noël, Pâques: Noël est souvent blanc chez nous. La veille de Noël. Joyeux Noël ! (yks. maskuliini) Pâques a été beau cette année. (mon. feminiini): Joyeuses Pâques !*

### 4. maantieteelliset nimet

Maanosat, maat, maakunnat, meret, järvet, joet, vuoristot, vuoret ja saaret saavat määräisen artikkelin.

*L'Europe, l'Afrique, l'Asie, l'Amérique et l'Australie sont les continents les plus peuplés. Le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède sont les pays nordiques. La Provence se situe dans le sud de la France. L'(Océan) Atlantique. La (mer) Méditerranée est aussi polluée que la (mer) Baltique. Le (lac) Léman est un grand lac suisse, comme le lac Saimaa en Finlande. La Tamise est un grand fleuve. La rivière Aura se trouve en Finlande. Les Alpes se situent en Europe / au cœur de l'Europe. Le Mont-Blanc a 4 810 mètres. La Corse fait partie de la France. Le Groenland est une grande île.*

**Huom!**

*Bornéo, Chypre, Corfou, Madagascar, Malte, Majorque, Rhodes sont des îles. Les Canaries, les Baléares.*

**Huom. 1**

Kaupunkien nimet ovat yleensä maskuliinisukuisia ja ilman artikkelia. Jos nimi määritellään adjektiivin, de- rakenteen tai relatiivilauseen avulla, lisätään myös määräinen artikkeli.

*La Rome antique. Le Berlin de nos jours. Le Paris dont vous parlez nous fascine.*

**Huom. 2**

*la Baule, la Bourboule, le Bourget, le Caire, la Havane, le Havre, la Haye, le Mans, la Rochelle*

## 5. Kadut ja julkiset paikat

Katujen, aukkioiden ja puistojen nimet

*La rue de Sèvres n'est pas longue. L'avenue Foch va de la place Gharles-de-Gaulle au bois de Boulogne. Le jardin des Tuileries se trouve à Paris.*

Julkisten laitosten nimet, jotka liittyvät ihmisen toimintaan (taide, opiskelu, muu harrastaminen ja vapaa-ajanvietto): museot, yliopistot, teatterit, elokuvateatterit, kirkot, hotellit, nähtävyydet

*Le Louvre me passionne comme musée avec des oeuvres d'art magnifiques. Le Centre Pompidou nous intéresse. Le Panthéon est près de la Sorbonne. On donne une pièce intéressante à la Comédie-Française. Le Sacré-Coeur domine Paris.*

**Huom.** ei artikkelia pyhimysten nimen mukaan nimetyissä kirkoissa:

*Notre-Dame.*

*Je voudrais passer une semaine au Sheraton.*

*Ces jeunes gens visitent la Villette sans oublier la Tour Eiffel.*

Lehdet-artikkeli on jo osana nimeä: *Le Monde, Le Figaro, L'Express, Le Point, L'Équipe* tai artikkeliä ei käytetä: *France-Soir, Libération, Elle, Paris-Match*

Kulkuneuvot: Lentokoneet, laivat ja junat saavat artikkelin.

*Le Concorde ne vole plus. Nous nous souvenons du vapeur Le France et de la frégate la Jeanne d'Arc. Le Mistral emmène des voyageurs. Les Français sont fiers du TGV. Le métro est un moyen de transport parisien.*

### Substantiivi ilman artikkeliä

Epämääräinen ja partitiiviartikkeli on kieltolauseen objektin edessä muodossa **de/d'**, samoin substantiivien edessä, joiden edessä on määränilmaisu:

*Tu as des cigarettes ? –Non, je n'ai pas de cigarettes.*

*Elle fait toujours du piano ? –Non, elle ne fait plus de piano. un peu de sel.*

Kun on kyseessä puhuttelu, huudahdus, tervehdys tai toivotus.

*Bonjour, chers amis. Salut, voisin ! Bon appétit !*

Joissakin erityistilanteissa:

- luettelot: *Voici ce que nous vous offrons: piscine, sauna, salle de musculation*
- etiketit, kyltit: *sucre, école*
- mainokset, ilmoitukset: *Vente publique, Départ dans cinq minutes*
- otsikot: *Menace de conflit. Grammaire française*

- osoitteet: *J'habite **Boulevard** Saint-Michel. Conduisez-nous 18, **rue** de Sèvres*

Yleensä henkilönimien, kaupunkien, kuukausien ja viikonpäivien nimien yhteydessä:

***Gaston** a téléphoné. **Janvier** est souvent très froid. L'école commence **lundi**.  
Nous irons à l'église **dimanche matin**. Elle est venue **jeudi**.*

*Devoir-* tai *être*-verbiin liittyvän substantiivimääreen (predikatiivi) kanssa, kun puhutaan henkilön ammatista, kansallisuudesta, sukulaisuudesta, uskontokunnasta tai poliittisesta suuntautumisesta, jos lauseen subjektina ei ole pronomini 'ce'.

*Vincent est **journaliste**. Christine est devenue **professeur**. Ils sont **cousins**.*

Lisätietoa antavissa appositioissa, jos niitä ei tunneta yleisesti:

*Mon voisin, **journaliste** bien connu, m'a expliqué toute l'affaire.*

**Huom.** *La Joconde, **la** célèbre peinture de Léonard de Vinci, est assez petite.*

Lukuisissa sananlaskuissa, sanapareissa ja kuvainnollisissa ilmauksissa:

*À **bon chat, bon rat**. Femmes et enfants couraient sur le quai.  
**Noblesse oblige**. Ils travaillent **nuit et jour**. Ils s'entendaient comme **chien et chat**.*

Joissakin verbirakenteissa **verbi + (prepositio) + substantiivi**; ks. Systématique s.74 avoir, s.83 faire, ja mm. *changer d'opinion, demander pardon, donner rendez-vous, frapper à mort, lâcher pied, mettre fin, perdre patience, pleurer de joie, prendre soin, rendre service, rendre visite, tomber à genoux.*

Yhdyssanoissa ja sanaliitoissa, jotka muodostetaan prepositioiden **à** tai **de** avulla. Jälkimmäinen osa on yleensä ilman artikkelia. Uudissanat muodostetaan usein ilman prepositiota: *une station-service, l'auto-école.*

### 1) **de-preposition** avulla:

Suomalaista yhdyssanaa vastaava sanaliitto, jonka jälkimmäinen yksiköllinen substantiivi määrittelee koostumuksen tai laadun. Jälkimmäinen on usein monikossa, jos se osoittaa laskettavissa olevaa materiaalia tai esinettä.

*une carte d'identité, l'argent de poche, un jeu de cartes, le collier de perles.*

### **Huom.**

1. *une bague en or, la casserole en acier.* (kiinteä aine)

2. *Ils vendent des lampes **de** salon. J'ai trouvé la lampe **du** salon cassée.* (genetiivi)

Eräissä adjektiivi-, substantiivi- tai verbirakenteissa sekä feminiinisukuisten maiden nimien yhteydessä ilmaisemassa maan tuotteet, valtiolliset arvot ja laitokset sekä

lähtömaan:

*être accompagné de, aimé de, admiré de, bordé de, couvert de, entouré de, mort de, muni de, orné de, paralysé de, plein de, privé de, rayonnant de, respecté de, rouge de, rempli de rouge de, suivi de, le manque d'argent, le besoin d'aide, l'absence de conseils (=tarve, puute), connaître qn de vue/ de nom, manger de bon appétit, d'habitude*

*les vins de France, le roi de Suède, l'ambassade de France.  
Elle vient d'Italie.*

**1) à- preposition avulla:**

jälkimmäinen substantiivi ilmaisee tarkoitusta tai tunnusmerkillistä ominaisuutta tai ilmaise toimintatapaa.

*un verre à vin, le sac à dos, une brosse à dents, la machine à laver.  
à temps ,à grands pas, à voix basse, à pied, à crédit, à regret, mot à mot, pas à pas*

**2) prepositio-ilmauksessa: en, sans, joskus myös par ja avec.**

-en ja sans tavallisesti ilman artikkelia.

*en classe, un travail sans intérêt*

**Huom.** *En l'an 2011, en l'air, sans (dire) un mot*

**par –prepositio** vakiintuneissa sanaparsissa: *par bonheur, par pitié, par hasard*

**avec –prepositio** käsitteiden yhteydessä: *avec prudence, avec soin, avec plaisir*

**3) mm. seuraavanlaisissa ilmaisuvoissa:**

*comme dessert, coup sur coup, jour après jour*

**-ja ne...ni...ni –rakenteessa:**

*il n'y a ni salade ni persil = ei epämääräistä/partitiiviartikkelia  
je n'aime ni la ville ni la campagne j'aime la mer.*

**Complétez avec les articles qui manquent:**

1. Elle a trouvé \_\_\_\_ autres intérêts.
2. Ils sont \_\_\_\_ Anglais.
3. C'est \_\_\_\_ infirmière.
4. Il n'y a pas \_\_\_\_ lettres pour moi.
5. C'est \_\_\_\_ nouveau modèle ?
6. Non, ce n'est pas \_\_\_\_ nouveau modèle.
7. Nous venons de voir \_\_\_\_ joli Picasso au Louvre.
8. Vincent a \_\_\_\_ nombreux amis.
9. Aujourd'hui il y a \_\_\_\_ grands magasins partout.

**Complétez avec les articles qui manquent:**

1. \_\_\_\_\_ soleil brille.
2. Sophie aime \_\_\_\_\_ chats.
3. Bonjour monsieur \_\_\_\_\_ maire.
4. Paul s'est lavé \_\_\_\_\_ cheveux.
5. Vincent est né \_\_\_\_\_ 15 mai.
6. \_\_\_\_\_ poires coûtent 40 centimes \_\_\_\_\_ pièce.
7. Christine étudie \_\_\_\_\_ anglais à \_\_\_\_\_ Sorbonne.
8. \_\_\_\_\_ Figaro a publié un article intéressant sur \_\_\_\_\_ Suède.

**Complétez avec les articles qui manquent:**

1. Christine est à \_\_\_\_\_ table avec \_\_\_\_\_ Pineau.
2. 'Christine, tu ne prends pas \_\_\_\_\_ pain ?'
3. 'Merci. Je n'aime pas beaucoup \_\_\_\_\_ pain.

4. \_\_\_\_\_ pain fait grossir.'
5. 'Tu prends \_\_\_\_\_ salade ?'
6. 'Avec plaisir, sans \_\_\_\_\_ huile.'
7. 'Il faut que tu goûtes \_\_\_\_\_ camembert.'
8. Tu veux un peu \_\_\_\_\_ vin ?'
9. 'Volontiers, mais \_\_\_\_\_ vin coupé de/d' \_\_\_\_\_ eau.'
10. 'Christine, prépare-moi une tasse de \_\_\_\_\_ café, s'il te plaît. \_\_\_\_\_ tante Brigitte ne boit jamais \_\_\_\_\_ café. Elle ne supporte pas \_\_\_\_\_ café.'

**Complétez avec les mots qui manquent:**

1. \_\_\_\_\_ étudiants lèvent \_\_\_\_\_ (kätensä).
2. Christian baisse \_\_\_\_\_ (päätänsä).
3. \_\_\_\_\_ cravate lui serre \_\_\_\_\_ (kaulaa).
4. Je me brosse \_\_\_\_\_ (hiukseni).
5. Marie s'est cassé \_\_\_\_\_ (käsivartensa).
6. Tu t'es fait mal \_\_\_\_\_ (sormesi) en coupant le pain?
7. \_\_\_\_\_ auriculaire droit est cassé.

**Traduisez :**

1. Käsiäni paleltaa. \_\_\_\_\_
2. Päätäni särkee. \_\_\_\_\_
3. Hänellä on hammassärkyä. \_\_\_\_\_
4. Hän pesee kasvonsa \_\_\_\_\_
5. Hänen hiuksensa ovat lyhyet. \_\_\_\_\_

**Complétez avec les articles qui manquent.**

1. Il faut \_\_\_\_\_ énergie si l'on veut se débrouiller dans \_\_\_\_\_ vie quotidienne.
2. Même \_\_\_\_\_ parents disent ça.
3. Je vous donne \_\_\_\_\_ devoirs supplémentaires pour \_\_\_\_\_ le weekend.
4. Il me semble que vous préférez \_\_\_\_\_ travail sans \_\_\_\_\_ repos.
5. Il y a \_\_\_\_\_ bons étudiants dans cette classe, peut-être \_\_\_\_\_ meilleurs de notre lycée.
6. Malheureusement, Pierre s'est fait mal à \_\_\_\_\_ cheville.
7. Il n'a pas fait \_\_\_\_\_ attention à \_\_\_\_\_ sécurité.
8. Si vous allez rendre \_\_\_\_\_ visite chez lui, faites-lui \_\_\_\_\_ cadeau.
9. Et il vaut mieux apporter \_\_\_\_\_ petits cadeaux à \_\_\_\_\_ autres enfants de \_\_\_\_\_ famille aussi, sinon vous aimez \_\_\_\_\_ situation difficile.
10. N'oubliez pas de dire bonjour à \_\_\_\_\_ oncle Max non plus.

**Complétez avec les articles nécessaires:**

\_\_\_ médecin de Saddam Hussein invite tous \_\_\_ sosies du dictateur à \_\_\_ réunion:

Messieurs, j'ai \_\_\_ bonne nouvelle et \_\_\_ mauvaise nouvelle... \_\_\_ bonne:

Saddam est encore en vie ! \_\_\_ mauvaise : c'est qu'il a perdu \_\_\_ bras...

**Complétez avec les articles nécessaires:**

\_\_\_ Allemand, \_\_\_ Italien et \_\_\_ Belge sont assis dans \_\_\_ café. \_\_\_ Allemand

dit: Ma femme va en 7 secondes de 0 à 100. \_\_\_ Italien dit: Oh, comment fait-elle ?

-Je lui ai acheté \_\_\_ Porsche. Bah ! Ma femme, elle va de 0 à 100 en 5 secondes. \_\_\_

Allemand dit: Oh, comment est-ce possible ? -Je lui ai offert \_\_\_ Ferrari.

\_\_\_ Belge intervient: Ma femme, elle va en 2 secondes de 0 à 100.



\_\_\_\_ Allemand et \_\_\_\_ Italien s'étonnent: Cela n'est pas possible, qu'est-ce que tu lui as donné ? \_\_\_\_ balance!

**Complétez avec des articles nécessaires:**

\_\_\_\_ trois amis antiquaires se retrouvent à \_\_\_\_ Foire internationale de \_\_\_\_ brocante. \_\_\_\_ soir, \_\_\_\_ Français et \_\_\_\_ Allemand discutent de leur journée. \_\_\_\_ Français se vante: Tu sais, je suis \_\_\_\_ meilleur vendeur du monde ! Vraiment ? Oui, j'ai réussi à vendre \_\_\_\_ phonographe à \_\_\_\_ sourd. Moi, j'ai fait mieux, dit \_\_\_\_ Allemand, j'ai vendu \_\_\_\_ télévision noir et blanc à \_\_\_\_ aveugle. Au même moment, \_\_\_\_ Suisse arrive : Mes amis, tout cela n'est rien par rapport à ce que j'ai fait : j'ai vendu \_\_\_\_ coucou à \_\_\_\_ Belge. Mais qu'est-ce que cela a d'extraordinaire ? C'est que je lui ai vendu \_\_\_\_ graines avec !

**Complétez avec des articles et prépositions nécessaires:**

1. Anneli est \_\_\_\_\_. (opiskelija).
2. Elle est \_\_\_\_\_ (lukiolainen) en terminale.
3. Elle veut être \_\_\_\_\_. (lääkäri).
4. Sa mère travaille comme \_\_\_\_\_ à l'hôpital. (lääkärinä).
5. Il y a beaucoup \_\_\_\_\_ partout dans le monde aujourd'hui. (naislääkäreitä).
6. Comme pour la plupart des professions académiques, \_\_\_\_\_ n'a plus aucune importance. (sukupuoli).
7. Dans \_\_\_\_\_ marché \_\_\_\_\_ travail (työmarkkinoilla), par contre, on a constaté des différences surprenantes.

8. “Etre \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_, (mies tai nainen), théoriquement, ça ne change rien pour l’enseignement”, dit un représentant du syndicat de professeur.
9. “ Pourtant, il y a beaucoup moins \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ (naisia kuin miehiä) qui occupent les meilleurs postes dans les universités ou les grandes écoles.
10. Question de \_\_\_\_\_ (palkka) ou \_\_\_\_\_ (arvostus) ou \_\_\_\_\_ (molemmista)?

**Complétez avec des articles et prépositions nécessaires**

Le chanteur Cheb, connu \_\_\_\_\_ chanson “Ruban, a répondu \_\_\_\_\_ questions des journalistes \_\_\_\_\_ octobre 2009, quand il a visité \_\_\_\_\_ Helsinki \_\_\_\_\_ la troisième fois. Il a raconté \_\_\_\_\_ sa carrière \_\_\_\_\_ chanteur populaire, pas très facile \_\_\_\_\_ son pays \_\_\_\_\_ d’origine, l’Algérie. Après avoir quitté \_\_\_\_\_ son pays il est allé vivre \_\_\_\_\_ France, considérée \_\_\_\_\_ pays vraiment démocratique. Vive la France!

**Complétez avec des articles et prépositions nécessaires**

1. \_\_\_\_\_ samedi, \_\_\_\_\_ milliers \_\_\_\_\_ manifestants se sont rassemblés \_\_\_\_\_ rues de Paris pour protester \_\_\_\_\_ plans \_\_\_\_\_ gouvernement de supprimer cinq cents postes \_\_\_\_\_ professeur \_\_\_\_\_ collègues \_\_\_\_\_ pays.
2. \_\_\_\_\_ ministre de l’Education a dit que \_\_\_\_\_ raison \_\_\_\_\_ laquelle \_\_\_\_\_ suppression est logique, c’est qu’il y a moins \_\_\_\_\_ élèves

\_\_\_\_\_ collèges maintenant qu'il y a dix ans.

3. \_\_\_\_\_ lui (mukaan), il y aura plus \_\_\_\_\_ (yli) 500 000 élèves de moins \_\_\_\_\_ la rentrée suivante qu' \_\_\_\_\_ début \_\_\_\_\_ année 90. Normal, quoi - pas \_\_\_\_\_ élèves, pas \_\_\_\_\_ professeurs.

### Complétez avec des articles et prépositions nécessaires

- Désormais, \_\_\_\_\_ absences de certains élèves sont \_\_\_\_\_ plus \_\_\_\_\_ plus courantes.
- C'est pourquoi \_\_\_\_\_ autorités ont décidé \_\_\_\_\_ mettre \_\_\_\_\_ place \_\_\_\_\_ système de "responsabilité parentale".
- \_\_\_\_\_ parents participeront \_\_\_\_\_ rencontre \_\_\_\_\_ école.
- Si, \_\_\_\_\_ mois suivant, \_\_\_\_\_ élève ne change pas \_\_\_\_\_ habitudes, \_\_\_\_\_ direction \_\_\_\_\_ école sera obligée \_\_\_\_\_ suspendre \_\_\_\_\_ versement \_\_\_\_\_ allocations familiales. Appel \_\_\_\_\_ discipline.

### Complétez avec des articles et prépositions nécessaires

- \_\_\_\_\_ nos jours, apprendre \_\_\_\_\_ langues étrangères se fait \_\_\_\_\_ plusieurs façons.
- \_\_\_\_\_ cours (paitsi) \_\_\_\_\_ langues traditionnels, on peut suivre \_\_\_\_\_ cours \_\_\_\_\_ Internet.
- L'apprentissage \_\_\_\_\_ distance est devenu un outil qui permet \_\_\_\_\_ ceux qui passent leurs journées \_\_\_\_\_ quatre murs, tels les handicapés, les femmes au foyer et les personnes âgées, \_\_\_\_\_ avoir accès \_\_\_\_\_ langues. Super bien.

**Complétez avec des articles et prépositions nécessaires**

1. J'ai un mal fou \_\_\_\_\_ m'habituer \_\_\_\_\_ nouvelles techniques.
2. \_\_\_\_\_ principe, je sais surfer \_\_\_\_\_ chemins de l'information.
3. \_\_\_\_\_ difficulté consiste plutôt \_\_\_\_\_ manque \_\_\_\_\_ temps.
4. Comment voulez-vous qu'après avoir passé huit heures \_\_\_\_\_ taper \_\_\_\_\_ prix \_\_\_\_\_ caisse d'une boutique, \_\_\_\_\_ sourire débile \_\_\_\_\_ lèvres, j'aie encore \_\_\_\_\_ envie \_\_\_\_\_ me mettre devant mon ordi \_\_\_\_\_ soir ? Trop, c'est trop.

**Complétez avec les articles et mots qui manquent**

1. \_\_\_\_\_ Beauté en crise ? Non, Paris, \_\_\_\_\_ Mecque \_\_\_\_\_ mode, ne va jamais céder \_\_\_\_\_ crise économique !
2. Pourtant, les ventes \_\_\_\_\_ parfums sont \_\_\_\_\_ baisse \_\_\_\_\_ un an.
3. \_\_\_\_\_ statistiques (mukaan), \_\_\_\_\_ Françaises ont acheté \_\_\_\_\_ peine plus \_\_\_\_\_ cosmétiques \_\_\_\_\_ cette année qu'il y a deux ans.
4. Donc, le monde \_\_\_\_\_ beauté n'a pas échappé \_\_\_\_\_ crise et ça, c'est inédit.  
Au secours!

**Complétez avec des articles et prépositions nécessaires:**

Sentant \_\_\_\_ mort venir, \_\_\_\_ homme très avare qui avait travaillé dur toute \_\_\_\_ vie et épargné son argent, demande à sa femme: 'Lorsqu'on m'enterrera, je veux que tu mettes tout \_\_\_\_ argent à côté de moi dans \_\_\_\_ cercueil, pour \_\_\_\_ vie là-haut.' À contrecœur, sa femme lui en fait \_\_\_\_ serment. Peu de temps après, il meurt. Au cimetière, dans son cercueil, il est entouré \_\_\_\_ quelques amis, \_\_\_\_ sa famille et \_\_\_\_ son épouse vêtue de noir. Alors que \_\_\_\_ cérémonie se termine, juste avant que \_\_\_\_ cercueil ne soit refermé et mis en terre, \_\_\_\_ épouse s'écrie: 'Attendez \_\_\_\_ instant!'

Elle prend \_\_\_\_ boîte qu'elle dépose dans \_\_\_\_ cercueil près de son époux. On fait descendre le cercueil dans \_\_\_\_ fosse. \_\_\_\_ ami lui dit alors: 'J'espère que tu n'as pas fait \_\_\_\_ bêtise d'y mettre tout \_\_\_\_ argent comme il te l'avait demandé ? 'Bien sûr que si. Je suis \_\_\_\_ bonne chrétienne et je respecte \_\_\_\_ parole faite à \_\_\_\_ mourant.' Puis elle continue: 'Je lui ai fait \_\_\_\_ chèque.'

**Complétez avec des articles nécessaires:**

\_\_\_\_ Anglais, \_\_\_\_ Finlandais et \_\_\_\_ Russe admirent \_\_\_\_ tableau d'Adam et Eve au paradis.

\_\_\_\_ Anglais dit: 'Voyez leur réserve, leur calme...Ils doivent être \_\_\_\_ anglais.' \_\_\_\_ Finlandais dit: 'Je ne pense pas. Ils sont si beaux. Ils sont \_\_\_\_ Finlandais.' \_\_\_\_ Russe intervient: - Vous n'y êtes pas ! Regardez mieux. Ils n'ont ni \_\_\_\_ vêtement, ni \_\_\_\_ maison, rien, seulement \_\_\_\_ pomme à manger et on leur dit que c'est \_\_\_\_ Paradis! Ils sont \_\_\_\_ russes bien sûr.

**Complétez avec des articles et prépositions nécessaires:**

\_\_\_\_ petit chaperon rouge va voir sa grand-mère quand, soudain, elle voit \_\_\_\_ grand méchant loup caché derrière un buisson. - Oh, comme vous avez \_\_\_\_ grand yeux! lui dit-elle. Et \_\_\_\_ loup s'enfuit. \_\_\_\_ peu plus loin, \_\_\_\_ petit chaperon rouge voit \_\_\_\_ même loup derrière un arbre:

- Oh, comme vous avez \_\_\_\_ grandes oreilles! lui dit-elle. Et \_\_\_\_ loup s'enfuit à nouveau. \_\_\_\_ peu intriguée, \_\_\_\_ petit chaperon rouge poursuit son chemin. Au bout de deux kilomètres, elle revoit \_\_\_\_ loup cette fois derrière \_\_\_\_ gros rocher. - Oh comme vous avez \_\_\_\_ grandes dents! lui dit-elle. Alors, \_\_\_\_ loup se met à hurler: Mais tu vas me laisser tranquille?

**Complétez avec des articles et prépositions nécessaires:**

Préparer et réussir les programmes équestres

Tu te sens assez à \_\_\_\_\_ aise à \_\_\_\_\_ cheval pour passer \_\_\_\_\_ programmes de/d' \_\_\_\_\_ équitation. \_\_\_\_\_ préparation à \_\_\_\_\_ examen est possible grâce à \_\_\_\_\_ bonne organisation.

Quel que soit \_\_\_\_\_ programme que tu passes, tu trouveras tout ce qu'il faut savoir sur \_\_\_\_\_ partie théorique \_\_\_\_\_ programmes. Ensuite, c'est à toi de parfaire \_\_\_\_\_ pratique.

Chaque programme est divisé en cinq parties : \_\_\_\_\_ équitation, \_\_\_\_\_ soins, \_\_\_\_\_ connaissances, pour aller plus loin et \_\_\_\_\_ questions/réponses. \_\_\_\_\_ trois premières parties te permettront d'apprendre \_\_\_\_\_ programme officiel de \_\_\_\_\_ Fédération française de/d' \_\_\_\_\_ équitation. \_\_\_\_\_ dossiers comme \_\_\_\_\_ nom l'indique, te donnent \_\_\_\_\_ informations complémentaires. Tu pourras vérifier si tu as bien intégré \_\_\_\_\_ notions essentielles. Avant toute \_\_\_\_\_ chose, il faut savoir que/qu' \_\_\_\_\_ bonne préparation \_\_\_\_\_ jour J se fait à \_\_\_\_\_ avance. Il faut apprendre (ou réviser) \_\_\_\_\_ plus possible avant \_\_\_\_\_ date de \_\_\_\_\_ examen. \_\_\_\_\_ peu tous \_\_\_\_\_ jours, puis lorsque tu as \_\_\_\_\_ temps.

Afin d'éviter \_\_\_\_\_ maximum \_\_\_\_\_ tension \_\_\_\_\_ jour J, il va falloir t'organiser. Établis \_\_\_\_\_ liste de tout \_\_\_\_\_ matériel à emporter et prépare-le \_\_\_\_\_ veille afin de ne rien oublier \_\_\_\_\_ matin même. Ton dîner devra être composé de \_\_\_\_\_ pâtes afin de tenir toute \_\_\_\_\_ journée. Profites-en pour te coucher \_\_\_\_\_ plus tôt. \_\_\_\_\_ bon sommeil réparateur te sera utile. \_\_\_\_\_ jour J, prépare-toi \_\_\_\_\_ bon petit déjeuner, range tes affaires et n'oublie pas que \_\_\_\_\_ équitation est \_\_\_\_\_ loisir !

**Complétez avec des prépositions et des articles si nécessaire:**

1. Êtes-vous déjà allés \_\_\_\_\_ Amérique \_\_\_\_\_ Nord ?
2. Oui, nous venons de visiter \_\_\_\_\_ New York et \_\_\_\_\_ Washington.
3. \_\_\_\_\_ New Orléans j'ai rencontré \_\_\_\_\_ vieil ami à moi.
4. Nous avons pris \_\_\_\_\_ bateau tous \_\_\_\_\_ trois et nous avons remonté \_\_\_\_\_ Mississippi.
5. Après avoir traversé \_\_\_\_\_ Rocheuses, nous avons décidé d'aller \_\_\_\_\_ Asie.
6. Nous avons vu \_\_\_\_\_ Hongkong \_\_\_\_\_ Chine.
7. Pour nous rendre \_\_\_\_\_ Russie, nous avons pris \_\_\_\_\_ train.
8. \_\_\_\_\_ trajet \_\_\_\_\_ Hongkong \_\_\_\_\_ Moscou était long.
9. Assis dans \_\_\_\_\_ train, \_\_\_\_\_ travers \_\_\_\_\_ Asie, c'est dur.
10. Nos parents sont allés \_\_\_\_\_ Espagne \_\_\_\_\_ été dernier.
11. Après avoir quitté \_\_\_\_\_ Baléares, ils ont visité \_\_\_\_\_ Malte d'où il ont continué jusqu' \_\_\_\_\_ Sicile.
12. Puis \_\_\_\_\_ vacances étaient ensoleillées dans \_\_\_\_\_ Alpes où il avaient passé \_\_\_\_\_ semaine avant de rentrer chez eux.

**Complétez avec des prépositions et des articles si nécessaire:**

1. Qu'est-ce que vous étudiez, \_\_\_\_\_ philosophie ou \_\_\_\_\_ sciences politiques ?
2. \_\_\_\_\_ Virtanen ont \_\_\_\_\_ fille et \_\_\_\_\_ garçon qui étudient \_\_\_\_\_ français.
3. \_\_\_\_\_ petite Sophie a très souvent mal \_\_\_\_\_ tête.
4. Elle n'a pas \_\_\_\_\_ sommeil \_\_\_\_\_ soir.
5. J'aime \_\_\_\_\_ cours \_\_\_\_\_ professeur Duval.
6. Je n'aime pas \_\_\_\_\_ musique classique, mais j'aime parler \_\_\_\_\_ musique engagée.

**Complétez avec des articles nécessaires:**

1. Nous sommes \_\_\_\_\_ 20 mai.
2. \_\_\_\_\_ printemps est \_\_\_\_\_ saison \_\_\_\_\_ plus agréable.
3. \_\_\_\_\_ Français aiment \_\_\_\_\_ vins.
4. Dans \_\_\_\_\_ jardin, il y a \_\_\_\_\_ gens, beaucoup \_\_\_\_\_ gens.
5. Voilà \_\_\_\_\_ belles fleurs.
6. Vincent a déménagé à \_\_\_\_\_ Haye.
7. Il vient nous voir \_\_\_\_\_ samedi prochain ?
8. Vous n'avez pas \_\_\_\_\_ montre ?
9. Moi, je viens d'acheter \_\_\_\_\_ montre suisse.
10. \_\_\_\_\_ montres suisses se vendent bien, mais on trouve \_\_\_\_\_ autres modèles moins chers.
11. Jérôme s'est acheté \_\_\_\_\_ nouveau vélo, \_\_\_\_\_ VTT.

**Complétez avec des prépositions et des articles si nécessaire:**

1. \_\_\_\_\_ Tamise traverse \_\_\_\_\_ Londres. 2. \_\_\_\_\_ Portugal est \_\_\_\_\_ petit pays \_\_\_\_\_ Europe. 3. \_\_\_\_\_ hiver \_\_\_\_\_ terre est couverte \_\_\_\_\_ neige. 4. Ce tissu coûte 15 euros \_\_\_\_\_ mètre. 5. \_\_\_\_\_ madame Leblanc a habité \_\_\_\_\_ Pays-Bas.
6. Voltaire était \_\_\_\_\_ philosophe. 7. C'est \_\_\_\_\_ écrivain connu. 8. \_\_\_\_\_ enfants aiment se brosser \_\_\_\_\_ dents. 9. Bonjour, monsieur \_\_\_\_\_ directeur. 10. J'ai applé madame \_\_\_\_\_ Leblanc. 11. \_\_\_\_\_ petits magasins se ferment tôt \_\_\_\_\_ samedi soir.
12. \_\_\_\_\_ bonheur, existe-t-il encore ? 13. Pour moi \_\_\_\_\_ tasse \_\_\_\_\_ café \_\_\_\_\_ lait avec \_\_\_\_\_ petit gâteau, s'il vous plaît.



**En français/finnois:**

1. Il y a \_\_\_\_\_ des écoles. (kymmeniä tuhansia tutkinnon suorittaneita, jotka pääsevät)
2. Il y a \_\_\_\_\_ dans leurs études (yhä enemmän nuoria, jotka panostavat)
3. Il y a aussi des jeunes qui (eivät pidä työtä hyveenä).
4. Il y en a (jotka ovat kiinnostuneempia perheestä ja ystäväistä kuin työstä)
5. Il y aussi ceux (joille työskenteleminen on epämiellyttävä asia).

1. Décrocher un emploi, c'est le parcours du combattant.
2. Pour beaucoup d'actifs de moins de trente ans l'emploi précaire est une étape incontournable.
3. Faute d'un emploi stable, décrocher un prêt ou trouver un logement est difficile.
4. Les nouvelles lois mises en oeuvre sur l'égalité marchent mieux en politique qu'en matière de salaire.

L'avantage des lois, c'est que peu à peu elles contraignent les employeurs à les suivre.

---

## Le passé simple - Yksinkertainen perfekti

Passé simple on kirjoitetun kielen aikamuoto, joka ilmaisee menneisyyden päättyneet tapahtumat ilman yhteyttä tavanomaisesti toistuvaan tekemiseen tai nykyhetkeen. Kuten passé composé -muoto se ilmaisee kertomuksessa tapahtumat ja niiden järjestyksen, hetkellistä tapahtumaa tai olotilaa, jonka kestoaika, tarkka tapahtuma-ajankohta tai toistumakerrat tunnetaan. Passé simple -muotoa käytetään myös lehdistön, radion ja television uutisoinnissa.

*Il **naquit** à Nantes en 1845, de 1858 à 1860 il **fut** éduqué au lycée de Nantes.*

*Il **fut** élu professeur en 1868 et **démissiona** en 1898 Il **mourut** le 7 janvier 1903.*

*Ce jour-là, elle **se réveilla** très tôt, **tira** le rideau et **prit** le petit-déjeuner avant de s'en aller.*

### muodostus

Verbin perusmuodosta poistamalla verbiryhmän tunnuspääte saadaan passé simple - muodon kanta, johon lisätään persoonakohtaiset päätteet.

<b>dessiner</b>	<b>finir</b>	<b>vendre</b>
je dessin <b>ai</b>	je fin <b>is</b>	je vend <b>is</b>
tu dessin <b>as</b>	tu fin <b>is</b>	tu vend <b>is</b>
il dessin <b>a</b>	il fin <b>it</b>	il vend <b>it</b>
nous dessin <b>âmes</b>	nous fin <b>îmes</b>	nous vend <b>îmes</b>
vous dessin <b>âtes</b>	vous fin <b>îtes</b>	vous vend <b>îtes</b>
ils dessin <b>èrent</b>	ils fin <b>irent</b>	ils vend <b>irent</b>

Verbit, jotka päättyvät -dre taivutetaan kuten vendre, mutta epäsäännölliset verbit kuten *courir*, *mourir*, *valoir*, *recevoir*, *paraître* taivutetaan seuraavasti.

*courir: je cour**us**, tu cour**us**, il cour**ut**, nous cour**ûmes**, vous cour**ûtes**, ils cour**urent***

être	avoir	faire	lire	venir	vivre	voir
je fus	j'eus	je fis	je lus	je vins	je vécus	je vis
tu fus	tu eus	tu fis	tu lus	tu vins	tu vécus	tu vis
il fut	il eut	il fit	il lut	il vint	il vécut	il vit
nous fûmes	nous eûmes	nous fîmes	nous lûmes	nous vînmes	nous vécûmes	nous vîmes
vous fûtes	vous eûtes	vous fîtes	vous lûtes	vous vîntes	vous vécûtes	vous vîtes
ils furent	ils eurent	ils firent	ils lurent	ils vinrent	ils vécurent	ils virent

Nykyisin passé simple esiintyy yleensä vain yksikön ja monikon 3. persoonassa, tummennettujen infinitiivipäätteiden mukaisesti taipuvat monet johdannaiset.

<b>accroître</b>	il accrut	ils accrurent	mentir	il mentit	ils mentirent
<b>acquérir</b>	il acquit	ils acquirent	mettre	il mit	ils mirent
aller	il allat	ils allèrent	moudre	il moulut	ils mou lurent
<b>apercevoir</b>	il aperçut	ils aperçurent	mourir	il mourut	ils moururent
s'asseoir	il assit	ils assirent	naître	il naquit	ils naquirent
boire	il but	ils burent	nuire	il nuisit	ils nuisirent
<b>commencer</b>	il commença	ils commencèrent	<b>peindre</b>	il peignit	ils peignirent
<b>conclure</b>	il conclut	ils conclurent	plaire	il plut	ils plurent

<b>conduire</b>	il conduisit	ils conduisirent	pleuvoir	il plut	-
<b>congeler</b>	il congela	ils congelèrent	pourvoir	il pourvut	ils pourvurent
<b>connaître</b>	il connut	ils connurent	pouvoir	il put	ils purent
<b>courir</b>	il courut	ils coururent	prendre	il prit	ils prirent
<b>couvrir</b>	il couvrit	ils couvrirent	prévoir	il prévut	ils prévirent
<b>craindre</b>	ils craignit	ils craignirent	résoudre	il résolut	ils résolurent
<b>croire</b>	il crut	ils crurent	savoir	il sut	ils surent
<b>devoir</b>	il dut	ils durent	suffire	il suffit	ils suffirent
<b>dire</b>	il dit	ils dirent	se taire	il se tut	ils se turent
<b>écrire</b>	il écrivit	ils écrivirent	tenir	il tint	ils tinrent
<b>émouvoir</b>	il émut	ils émurent	vaincre	il vainquit	ils vainquirent
<b>éteindre</b>	il éteignit	ils éteignirent	valoir	il valut	ils valurent
<b>faillir</b>	il faillit	ils faillirent	vouloir	il voulut	ils voulurent
<b>falloir</b>	il fallut	-			
<b>joindre</b>	il joignit	ils joignirent			

a) Alleviivaa passé simple, suomenna lauseet

b) Muunna passé simple-muodot passé composé-muotoon.

1. André courut à l'arrêt. 2. Il vit Lucie qui l'attendait. 3. Ils se regardèrent, Lucie lui fit un sourire. 4. Le bus arriva de gauche et s'arrêta. 4. Une vieille dame en descendit. 5. Le chauffeur l'aïda poliment. 6. Il lui tendit son sac et lui souhaita une bonne journée.

1. Nous arrivâmes enfin à la gare, Claire et moi 2. Je regardai ma montre. 3. Le portable vibra dans ma poche. 4. Je reconnus le numéro de notre ami Roger. 5. Il nous souhaita les bienvenues à Nice. 6. Claire me demanda de lui dire bonjour de sa part. 7. Roger me dit: " Bonjour, Christine! Bonjour, Claire! Cela vous ferait plaisir de prendre le déjeuner en terrasse?". 8. Je tendis le combiné à Claire qui parla un moment avec Roger. 9. A la question de Roger, je fis "oui" de la tête, au moins dix fois.

## Les pronoms indéfinis - Indefiniittipronominit

Tässä sinulle kertaus indefiniittipronomineista, joista osan jo tunnet Opetushallituksen Systematique –oppikirjasta. Osa indefiniittipronomineista kerrataan vain esimerkkilausein, mutta saat myös lisäoppia eräiden indefiniittipronominien käytöstä.

### **aucun(e)**

*Je n'ai aucune idée. Aucune idée ne m'intéresse.  
Aucun de mes amis n'est là. Aucun(e) n'est là.*

- käytetään adjektiivin tavoin ja itsenäisenä pronomina yksikön 3. persoonassa.

### **autre**

*Avez-vous une autre chambre ? Nous en avons une autre au 3e étage.  
Je peux encore prendre une autre photo ? Prenez encore d'autres photos.  
Les autres filles sont déjà arrivées. Je n'aime pas cette jupe; je préfère l'autre.*

- käytetään adjektiivin tavoin ja itsenäisenä pronomina yksikön ja monikon 3. persoonassa.

### **huom.**

#### ***l'un(e) ...l'autre***

*Voilà deux chats; l'un est noir, l'autre blanc.  
Ils se regarde l'un l'autre. (=les uns les autres)  
Ils se parlent l'un à l'autre.  
L'un/e et l'autre sont ...*

#### ***les un(e)s...les autres***

*Les un(e)s arrivent, les autres s'en vont.  
l'un et l'autre L'un et l'autre habitent dans cette ville.  
l'un ou l'autre L'un ou l'autre viendra, j'en suis sûr.*

#### ***Autrui***

*Ne fais pas à autrui ce que tu ne voudrais pas qu'on te fit à toi-même*

### **autre chose**

*As-tu encore autre chose à me dire?*

- maskuliinin yksikön 3. persoona, ei viittaa ihmiseen.

### **un(e) certain(e), certain(e)s**

*Tu as déjà sûrement une certaine idée ?  
Certaines personnes me font rougir.  
Certains sont arrivés tôt, d'autres très tard.*

- käytetään adjektiivin tavoin ja itsenäisenä pronomina yksikön ja monikon 3. persoonassa. Epämääräinen artikkeli voi olla edessä.
- pääsanan jälkeen : certain = sûr- adjektiivi.

### **chaque**

*Je lui parle chaque jour.*

- käytetään adjektiivin tavoin, yksikön 3. persoona.

### **chacun(e)**

*Chacun peut dire son opinion. Chacun(e) est ici.  
Chacune de ces fleurs est très belle.*

- itsenäinen pronomini, yksikön 3. persoona.
- subjektina: Chacun d'eux a sa manière. (son, sa ses substantiivin eteen)
- appositiona: Nous trouvons chacun notre plaisir. (notre, votre, leur subst. eteen)

### **différent(e)(s), divers(e)(s)**

*J'ai essayé un différent/divers produit.*

- käytetään adjektiivin tavoin substantiivin edessä

### **maint(e)(s)**

*Maint pays, maintes nations.*

- käytetään adjektiivin tavoin sekä yksikössä että monikossa.

### **le/la même, les mêmes**

*Je ne suis pas du même avis.*

- käytetään adjektiivin tavoin sekä yksikössä että monikossa.

### **-même**

*Je le ferai moi-même. Nous l'avons payé nous-mêmes.*  
= itse.

### **Huom.**

- *moi-même* = *en personne*

*Il faut aimer son prochain comme soi-même. Il faut faire cela soi-même*

- *soi/soi-même*, jos lauseen **subjektina**: *chacun, personne, on* tai **sitä ei ilmaista**  
-adverbi: *même* = et aussi

### **N'importe quel/le**

*N'importe quel livre m'intéresse.*

- käytetään adjektiivin tavoin, yksikön 3. persoona.

### **N'importe qui/ quoi/ lequel**

*N'importe qui m'intéresse.* (= henkilö)

*N'importe quoi m'intéresse.* (= asiat)

*Donnez-moi un stylo, n'importe lequel.* (=esineet)

- pronomini, yksikön 3. persoona.

### **nul (le)**

*Sans nulle exception. Je suis nul en maths. Nul(le) n'est tenu à sa parole.*

- käytetään sekä adjektiivin tavoin että itsenäisenä pronomininä.

### **nulle part, quelque part**

*Je ne le trouve nulle part. Il est parti quelque part ce matin.*

- käytetään paikan adverbina.

### **on / l'on**

*On y va ?*

- käytetään subjektina, maskuliinin yksikön 3. persoona

- l'on yleensä kirjoitetussa kielessä ja que –sanon jälkeen. Samoin **et, si, ou** ja **où** – sanojen yhteydessä helpottamaan ääntämistä.

### **personne:**

*Personne n'est venu. Personne n'a dit un mot. Ya-t-il personne de plus sot ?*

*Je connais personne d'aussi savant que Pierre.*

- maskuliinin yksikön 3. persoona.

- kielteisiä ne-sanana kanssa, kysymyksissä 'ketään' ja vastauksissa 'ketään, yksinkin'.

### **plusieurs**

*Nous parlons plusieurs langues. Plusieurs filles sont...  
Plusieurs sont...*

- käytetään sekä adjektiivin tavoin että itsenäisenä pronomina monikon 3.persoona.

### **quelque chose**

*Dis quelque chose. Quelque chose ne va pas.  
Je voudrais quelque chose **de** frais à boire.*

- kielteisiä ne-sanana kanssa, maskuliinin yksikön 3. persoona, ei viittaa ihmiseen.

### **Huom.**

- *pas grand chose* (= ei viittaa ihmiseen, yksikön 3. persoona)

### **quelqu'un(e), quelques-un(e)s**

*Tu as vu quelqu'un ? Quelqu'un d'entre nous doit le faire.  
Quelqu'un frappe à la porte. Quelqu'un de bon.  
Beaucoup d'étudiants voulaient venir, mais quelques-uns n'ont pas pu.  
Quelques-uns sont ici. Quelques-uns (quelques-unes) = plusieurs*

### **quelque(s)**

*Il y a quelque temps. Je fais te voir quelques photos.  
Je découvre quelque nouveau livre chez les bouquiniste.*

- käytetään adjektiivin tavoin  
= un peu käsitteiden yhteydessä: avec quelque prudence  
- adverbina lukusanana edessä aina yksikössä: quelque.

### **quelconque**

*Donne-moi un papier quelconque ! (= n'importe quel papier/ un papier ordinaire)  
Un livre quelconque m'intéresse. (= N'importe quel livre m'intéresse/ pas trèsintéressant)*

### **quiconque**

*Quiconque ne peut pas entrer ici. (= N'importe qui ...)*

### **rien**

*Je ne vois rien. Rien ne lui plaît. Rien de plus facile. Rien n'est arrivé.*

- maskuliinin yksikön 3. persoona, ei viittaa ihmiseen.

### **(un) tel, (une) telle, (de) tels, (de) telles**

= samankaltaisuus

= *pareil, semblable, si grand, si fort*

*Tel père, tel fils. Une telle attitude n'est pas marrante. (= Une attitude comme ça.)*

- käytetään adjektiivin tavoin.

#### **Huom.**

- aloittaa vertailulauseen; *tel(le) ... que : Telle histoire que je vous ai dit*

- aloittaa seurauslauseen : *Elle est telle (si forte) qu'ils vont...*

- *tel quel, telle quelle* = ilman muutosta, sellaisenaan : *Je vous le raconte tel quel.*

- ilman artikkelia = *un certain*: *Telle rue, que..*

### **tel, tel ou tel**

*Tel est pris qui croyait prendre.*

- sananlaskuissa esiintyvä pronomini = *n'importe qui, quelqu'un*

### **tout(e), tous, toutes**

(=*entier, entière,(s)*, vastakohta: *aucun,e*)

*Tout le pays /Toute la ville est chic*

*Tous les mecs / Toutes les nanas sont là.*

*Tout le pays est couvert de neige. (= Le pays entier est ...)*

- käytetään adjektiivin tavoin; huomaa artikkelin paikka.

*Tous sont partis. Tout est bien qui finit bien.*

*Nous sommes tout prêts.*

#### **Huom.**

-ilman artikkelia: *tout, toute* = *chaque*: *Tout pays est beau. = Chaque pays est beau.*

### **tous, toutes**

*Tous (toutes ) sont là.*

- monikon 3. persoona

= *tout le monde*, joka on yksikön 3. persoona : *Tout le monde est là.*



**tout, tout cela, tout ce qui**

- itsenäinen pronomini, maskuliinin yksikön 3. persoona : *Tout me plaît.*

**Huom.**

- taipumaton adverbi: *tout*

- adjektiivin, gerundin, partiisiipin edessä.

*Ils lisent tout en marchant.* ( =... *en même temps qu'ils marchent* )

*Elles sont tout heureuses.* ( = *tout à fait* )

- konsonanttialkuisen feminiinimuotoisen adjektiivin edessä: *Elle est toute bonne*

**Complétez avec le pronom qui manque:**

1. \_\_\_\_\_ a dû acheter des choses inutiles. (kaikki)
2. Nous en avons \_\_\_\_\_ fait l'expérience. (kaikki)
3. \_\_\_\_\_ sont retournés au magasin pour changer cet article. (jotkut)
4. \_\_\_\_\_ ont peut-être trouvé un ami à qui l'offrir. (toiset)
5. Ce n'est pas forcément une bonne idée de donner \_\_\_\_\_ quelque chose qu'on n'aime pas trop \_\_\_\_\_. (muille; itse)
6. Prenez un vieux vase \_\_\_\_\_ décoré d'ornaments Romains. (kokonaan)
7. J'en ai donné un à ma tante, mais je l'ai retrouvé chez \_\_\_\_\_. (toinen).
8. La première a dû le lui passer sans parler de moi, il n'y pas \_\_\_\_\_ explication. (toinen)
9. Je n'ai rien dit ni à \_\_\_\_\_ ni à \_\_\_\_\_.  
(kummallekaan)

Pourtant, je n'ai pas pu m'empêcher de me sentir deçue.

**Complétez les expressions avec le pronom tout:**

1. Mes copines voudraient \_\_\_\_\_ avoir un animal à la maison. (kaikki)
2. Sandrine en parle \_\_\_\_\_. (joka toinen päivä)
3. Ève a étudié les qualités et les défauts de \_\_\_\_\_ les races de chiens.
4. S'occuper d'un chien, c'est \_\_\_\_\_! (melkoinen työ)
5. Il faut \_\_\_\_\_ pour le faire régulièrement. (joku)
6. \_\_\_\_\_, il y avait des gens de la famille qui habitaient pas loin.  
(entisaikaan)
7. Aujourd'hui, \_\_\_\_\_ est plus compliqué à organiser.
8. \_\_\_\_\_ des propriétaires des animaux connaît ce problème. (jokainen)
9. On ne peut pas demander à \_\_\_\_\_ de prendre en charge un animal, si aimable qu'il soit. (kuka tahansa)
10. Si votre voisin refuse de s'occuper de votre adorable Fifi, acceptez-le, et cherchez \_\_\_\_\_ . (joku muu)

**Complétez:**

1. J'ai toujours eu , au fond de \_\_\_\_\_, l'envie de devenir artiste. (itseni)
2. \_\_\_\_\_ maintenant, je voudrais réaliser ce rêve. (jopa nytkin)
3. Les gens autour de moi ne le comprennent \_\_\_\_\_. (eivät - aivan)
4. Pour \_\_\_\_\_, il ne suffit pas d'avoir une vie sans soucis. (minun mielestäni)
5. Mon mari accepte: "Nous existons \_\_\_\_\_ en dehors de notre couple." (kumpikin)
6. \_\_\_\_\_ mes amis intimes ont fini par l'accepter aussi. (jotkut)
7. Mes parents, par contre, ont peur \_\_\_\_\_. (puolestani)
8. Ils pensent peut-être que je vais \_\_\_\_\_ sacrifier pour ma carrière. (kaiken)

9. C'est parce qu'il n'y a jamais eu \_\_\_\_\_ artistes dans la famille. (muita)
10. Cela se comprend alors, mais je leur ai dit: C'est à \_\_\_\_\_ de prendre ses propres décisions." (jokainen)

**Complétez en français : 'mikä tahansa, missä tahansa jne'.**

1. Je suis prêt à prendre ..... travail pour l'été. (mikä tahansa)
2. Moi, je ne veux pas faire ..... . (mitä tahansa)
3. Je pourrais travailler ..... . (missä tahansa)
4. Où ..... tu sois, appelle-moi ou écris-moi. (missä tahansa oletkin)
5. Quoi ..... je fasse, je vais faire de mon mieux.. (mitä ikinä)
6. On ne s'habille pas ..... si on travaille à la banque.(miten tahansa.)
7. Tu vas être bien payé? – Qu' .....? (mitä väliä sillä on)
8. Je sais faire ce travail mieux que ..... . (kuka tahansa)
9. Je peux commencer ..... (milloin tahansa)

Suomenna: Je ne veux critiquer aucunement ceux qui pensent autrement.

---

**Traduisez:**

1. Jokaisen täytyy jättää vanhempansa jonain päivänä.
2. On jokaisen asia elää elämäänsä.
3. Useimmat opiskelijat ovat tyytyväisiä, etteivät vanhemmat ole joka hetki selän takana.
4. Jokaisella meistä on kuitenkin hetkiä, jolloin kaipaamme läheisiämme.
5. Toisaalta se on normaalia, toisaalta se voi olla merkki yksinäisyydestä.
6. On nuoria, joille muutto on shokki, ja toisia, joille se on uusi mahdollisuus.
7. Joka tapauksessa, jokaisen on kuljettava omaa tietään.
8. Jokaisella ihmisellä on oikeus tehdä omat päätöksensä.
9. Onnellisia ne, joilla on joku, jolle voi soittaa millä hetkellä tahansa, jos tarpeen on.
10. Kunpa jokaisella meistä olisi sellainen ystävä!

## L'ordre des mots - Sanajärjestys

**Sanajärjestys on yleensä ranskassa** suora eli subjekti on ennen predikaattia, vaikka jokin adverbi (aika/paikka/tapa) tai sivulause edeltäisikin

*Le chat aime bien les poissons.*

*Demain, j'irai au cinéma. Dans le jardins les lilas sont fleuris.*

*Si tout va bien, nous irons en vacances la semaine prochaine.*

### Subjekti verbin jälkeen:

- kysymyksissä yleensä preesens ja imperfekti –aikamuodoissa ennen kaikkea kirjoitetussa kielessä:

*Êtes-vous libre ce soir ? Les chats, sont-ils plus intelligents que les chiens.*

- kysymyssanojen ja kysyvien pronomien: **que, quel, quand, combien, comment, où** yhteydessä, ellei *est-ce que* -rakennetta käytetä.

*Quelle est votre opinion ? Que fait cette fille ? (=objekti/pred:vi)*

*Quel film allez-vous voir ? Que devient votre fils ? (=objekti/pred:vi)*

*Quand partent tes parents ? Comment allez-vous ? Où habitent les Leblanc ?*

### Huom.

- **kysymyssanattomat** sekä **qui** ja **pourquoi** -alkuiset kysymykset, joiden subjektina on substantiivi, vaativat subjektin toistamisen persoonapronominilla verbin jälkeen:

*La pluie a-t-elle cessé de tomber ?*

*Pourquoi les enfants sont-ils partis ?*

*Qui le conseil a-t-il élu maire ?*

- kysymyksissä, joissa on objekti, johon kysymys ei kohdistu:

*Comment votre père aurait-il appris la nouvelle ?*

- huudahduksissa:

*Que d'efforts ce travail a exigés! =Que d'effort a exigés ce travail!*

- johtolauseissa, jotka ovat lainauksen sisällä tai jälkeen:

*Je ne pourrai, dit Pierre, venir demain.*

- toivetta tai oletusta ilmaisevissa lauseissa, ja lauseissa, jotka alkavat rakentein *peu importe* tai *qu'importe*.

*Puisse votre père guérir vite! Soit le cercle O. Peu importe mon plaisir personnel.*

- lauseissa, jotka alkavat predikatiivina olevalla adjektiivilla:

*Tel est **mon conseil**. Grande a été **ma surprise**, elle y est allé seule.*

- usein kirjoitetussa kielessä myös relatiivilauseissa, jotka alkavat objektilla, predikatiivilla tai relatiivisella adverbilla:

*Le porte-monnaie qu'a trouvé Paul = ... que Paul a trouvé.*

*Le manque d'argent dont souffrent **les jeunes**. = ...dont les jeunes souffrent.*

- usein kirjoitetun kielen infinitiivirakenteissa:

*J'ai entendu changer **le coq**. = J'ai entendu le coq chanter.*

- usein kirjoitetun kielen epäsuorissa kysymyksissä:

*Je me demande quel livre m'a prêté **Jacques**. = ..quel livre Jacques m'a prêté.*

- usein kirjoitetussa kielessä adverbiaalilla tai eräillä adverbeilla alkavissa lauseissa:

*Ici habitent **mes parents**. = Ici mes parents habitent*

- *du moins, au moins, ainsi, peut-être, aussi, à peine tai sans doute* –adverbilla alkavissa lauseissa:

*Du moins Paul n'a-t-**il** pas rien vu. = Du moins Paul n'a rien vu.*

Systematique-oppikirjasta löydät sanajärjestyssäännöt niin adjektiivin, adverbien kuin pronominin oikean paikan osalta em. otsikkojen alta.

## KONJUNKTIOT JA MUUT LIITESANAT

Päälauseisiin liitetään sivulauseita konjunktioiden välityksellä, jotka ilmaisevat esim. aikaa, syytä tavoitetta, vertailua, rajoitusta tai seurausta. Lisäksi on adverbiaalisia ilmauksia, jotka jäsentävät ja yhdistävät lauseita loogisella tasolla.

Esimerkiksi:

*Comme mon petit Vincent a mal au ventre, il va rester à la maison aujourd'hui.*  
(konj: koska)  
*Il va revenir en classe demain au cas où il soit/serait guéri.* (konj: siinä tapauksessa että)  
*Sinon, je vous appellerai demain matin.* (adv: muussa tapauksessa)

Joidenkin konjunktioiden jäljessä verbi tulee subjunktiivin sen mukaan kuin subjunktiivin käytön edellytykset täyttyvät (katso luku: subjunktiivi) Toisaalta on konjunktioita, jotka suomennetaan samalla tavalla, mutta joiden kanssa ei kuitenkaan käytetä subjunktiivia.

Esimerkiksi:

*Je vais sortir bien qu'il pleuve.* (vaikka sataa) bien que: subjunktiivi  
*Je vais sortir même s'il pleut.* (vaikka sataa) même si: indikatiivi

HUOM! Monien konjunktioiden jäljessä voi käyttää a) que ja subjunktiivi tai b) de ja infinitiivi:

*Tu peux prendre la voiture à condition que tu sois prudent.*  
*Tu peux prendre la voiture à condition d'être prudent.*

### 1. Aikaa tai paikkaa ilmaisevia:

avant que/de	ennen kuin (subj.)	lorsque/ quand	kun
d'abord	ensiksi(kin)	tant que	niin kauan kuin
ensuite	sitten	pendant (que)	sillä aikaa kun
finalement	lopuksi	depuis que	siitä lähtien kun
enfin	lopuksi	chaque fois que	joka kerta kun
aussitôt (que)/dès (que)	heti kun	en attendant que/de	odoteltaessa että (subj.)
une fois (que)	heti kun	jusqu'à ce que	kunnes (subj.)
après (que)	sen jälkeen kun	où que	missä/ mihin ikinä (subj.)
au moment de/où	sillä hetkellä kun	d'où que	mistä ikinä (subj.)

### 2. Ehtoa, rajoitusta ja vertailua ilmaisevia:

<u>si</u>	jos	par contre	sen sijaan
au cas où	siinä tapauksessa että	en revanche	sitä vastoin
à condition que/de	sillä ehdolla että (subj.)	par rapport à	verrattuna
a moins que	ellei (subj.)	plus-plus	mitä/sitä enemmän
alors	siis	moins-moins	mitä/sitä vähemmän
alors que/ tandis que	kun taas	sans que	ilman että (subj.)
cependant/ pourtant/ toutefois	kuitenkin	soit-soit	joko – tai
néanmoins	kuitenkin/kaan	au lieu que	sen sijaan, että (subj.)

au contraire	päinvastoin	quel que	mikä sitten (onkin)
--------------	-------------	----------	---------------------

**3. Rinnastusta tai lisäystä ilmaisevia:**

ainsi que	samoin kuin	en somme	sanalla sanoen
ainsi	niinpä	à la fois – et	sekä / että
au fait	ai niin	également	samoin, myös
bref	lyhyesti sanoen	et – et	sekä / että
comme	kuten	et	ja
d’ailleurs	muuten, sitä paitsi	entre autres	mm
de même (que)	samoin	en outre	lisäksi
de plus	lisäksi	ni	eikä
donc	siis	ou	tai, vai
d’une part – d’autre part	toisaalta-toisaalta	par ailleurs	muuten
en même temps	samalla	par exemple	esimerkiksi
que	että	sinon	tai, muussa tapauksessa

**4. Syytä tai selitystä ilmaisevia:**

car	sillä	notamment	erityisesti
c’est-à-dire	toisin sanoen, siis	surtout	varsinkin
parce que	koska	mais	mutta
puisque	koska, koskapa	vu que	ottaen huomioon että
comme	koska (laus. alussa)	en effet	todellakin
en fait	itse asiassa	en raison de	johtuen
encore que	vaikkakin	à cause de	takia
étant donné que	olettaen että	à savoir	nimittäin
évidemment	tietenkin/ käään	malgré que	siitä huolimatta että (subj.)

**5. Seurausta tai tavoitetta ilmaisevia:**

alors	siispä, niinpä	si bien que	niin että
ainsi:	siten	au point que/de	niin että
aussi:	lisäksi, sitä paitsi	encore que	vaikkakin (subj)
bien que/ quoique	vaikka	pour que:/ afin que	jotta (s.)
c’est pourquoi	siksi(pä)	pourvu que	kunpa (s.)
donc	niinpä	si/tant/tellement/tel... que	kuten
du fait que	johtuen siitä että	si/tant/tellement/tel... que	kuten
n’empêche que	silti, vaikka	à tel point que	siinä määrin että

**Complétez. C'EST TOUT BÊTE !**

1. \_\_\_\_\_ j'allais encore à l'école primaire, certains élèves se moquaient de mon nom.  
(niin kauan kuin)
2. Moi, \_\_\_\_\_, je trouvais mon nom plutôt mignon.(sen sijaan)
3. \_\_\_\_\_, tous les adultes le trouvaient joli. (lisäksi)
4. Ma mère disait que certains se moquaient de moi, \_\_\_\_\_ étaient jaloux.  
(koska) \_\_\_\_\_ je croyais ma mère plutôt que les enfants, je ne réagissais pas à leurs rires. (Koska)
5. \_\_\_\_\_, ils ont arrêté de se moquer de moi. (Lopulta)
6. La morale de l'histoire: Il faut croire ce que disent les adultes qui sont plus sages que les enfants, \_\_\_\_\_ on risque d'avoir des problèmes inutiles. (muuten)

**POUR LES BEAUX YEUX DE MARLÈNE Faites le choix:**

1-2 a) *Parce que* b) *Comme* j'avais croisé la femme de ma vie juste après mes études, j'ai dû choisir: a) *de* b) *ou bien* la suivre ou la perdre.

3-4 a) *Néanmoins,* b) *Evidemment,* j'aurais pu la demander en mariage tout de suite, mais a) *pourvu que* b) *vu que* je la connaissais depuis trois jours seulement, je n'ai pas osé le faire.

5-6 a) *Par ailleurs,* b) *En outre,* j'ai jugé plus raisonnable de la suivre à Paris a) *jusqu'à ce qu'elle*  
b) *dès qu'elle* y rentrerait continuer ses études universitaires.

7-8 Moi, a) *au contraire* b) *par contre,* j'avais déjà mon diplôme en poche, a) *encore que* b) *si bien que* c'était le moment de me lancer dans la vie active.

9-10 a) *Sans que* b) *Bien que* mon emploi ne corresponde a) *ni* b) *soit* à ma formation a) *ni*  
b) *soit* à mes rêves, j'ai décidé de rester et de lui faire preuve de mes qualités.

11-12 a) *Tant que* b) *Toutefois que* je verrai Marlène, aussi belle que son prénom, à la rédaction tous les jours, je compte sur un miracle et a)  *finalement* b)  *bref* j'essayerai tout pour réussir.



**LISÄHARJOITUKSIA****Traduisez les infinitifs en finnois et mettez les verbes au présent:**

1. (fournir: suom: \_\_\_\_\_/ prees) Les sciences nous  
\_\_\_\_\_ des outils merveilleux dans tous les secteurs de la vie  
aujourd'hui – pour ne citer que la santé et les soins médicaux.
2. (atteindre\*: suom \_\_\_\_\_/ prees.) Dans les sports, nous  
\_\_\_\_\_ des records incroyables chaque année.
3. (amener: suom: \_\_\_\_\_/prees) Cela \_\_\_\_\_ des  
risques, dont le dopage, mais des milliers de gens peuvent profiter de ces progrès au  
quotidien.
4. (soutenir\* suom: \_\_\_\_\_/prees.) La plupart des pays  
\_\_\_\_\_ les chercheurs d'une manière importante dans leurs efforts.
5. (rejeter\* suom \_\_\_\_\_/prees) Seuls les pays les plus pauvres  
\_\_\_\_\_ les demandes de chercheurs comme trop coûteux, ce qui se  
comprend.
6. (s'enrichir suom \_\_\_\_\_/prees.) Cela va changer, au fur et à mesure que les pays  
les moins favorisés \_\_\_\_\_.

**Complétez:**

1. Chacun doit \_\_\_\_\_. (maksaa veroja palkastaan)
2. Tu \_\_\_\_\_ ? (maksatko käteisellä luottokortilla?)
3. Tu \_\_\_\_\_ ? (lainata minulle 20 euroa)
4. Encore? Quand tu \_\_\_\_\_ ? (maksat minulle takaisin)
5. Ce soir. Papa \_\_\_\_\_. (on laittanut rahaa tililleni)

**Complétez les phrases, attention aux négations.**

1. Je dois partir à la fac, mais je \_\_\_\_\_  
(en löydä kukkaroani enkä bussikorttiani).
2. Oh, zut! Je \_\_\_\_\_ dans ma poche hier en rentrant ?  
(enhän jättänyt niitä)
3. Je \_\_\_\_\_ être en retard ce matin, ce serait grave!  
(minä en saa)
4. \_\_\_\_\_ plus énervant que de chercher ses affaires le matin.  
(Mikään ei ole)
5. Mon professeur \_\_\_\_\_ me pardonner si je suis encore en retard.  
(tulee tuskin / lähifutuuri)
6. Il \_\_\_\_\_ je lui expliquerais.  
(ei kuuntelisi sydäntään eikä sitä mitä)
7. Je \_\_\_\_\_ pour cela. Il doit en avoir assez des explications.  
(en toki kritisoi häntä)
8. J'avoue que \_\_\_\_\_ facile et évidente pour mon retard.  
(minulla ei ole mitään – syytä)
9. Sauf que je \_\_\_\_\_ un étudiant comme les autres.  
(en ole oikeastaan)
10. \_\_\_\_\_ vie je ne survivrais dans ce monde sans mes médicaments.  
(En ikinä)

**Complétez les phrases avec les négations**

1. On \_\_\_\_\_ compter sur un bon diplôme pour trouver un emploi.  
(ei voi enää)

2. Avec la crise économique \_\_\_\_\_ comme avant.  
(mikään ei ole enää)
3. Alors, tout dépend de la chance, il n'y a \_\_\_\_\_ qui compte?  
(mitään muuta)
4. Évidemment, \_\_\_\_\_.  
(se ei ole aivan niin yksinkertaista)
5. Vous \_\_\_\_\_ trouver le travail de vos rêves tout de suite.  
(voitte tuskin)
6. Il \_\_\_\_\_ se décourager tout au début!  
(Ei pidä missään tapauksessa)
7. Vous \_\_\_\_\_ expérience professionnelle?  
(eikö teillä ole mitään)
8. Alors, \_\_\_\_\_, acceptez un petit job mal payé.  
(älkää pyöritelkö peukaloitanne / se tourner les pouces)
9. Les seules connaissances théoriques \_\_\_\_\_ pour se faire une carrière. (eivät toki riitä)
10. \_\_\_\_\_ de travailler comme simple caissière avant d'être PDG? (miksipä et suostuisi)

**À jamais ? Complétez les phrases en profitant des négations convenables**

1. J'entends les gens parler, mais je \_\_\_\_\_.  
(en kuuntele heitä)
2. Je comprends tout, mais je \_\_\_\_\_.  
(ei ajattele sitä enää)
3. Je pourrais pleurer, mais je \_\_\_\_\_.  
(en tee niin)

4. J'ai faim et soif, mais je \_\_\_\_\_.  
(en syö enkä juo)

5. Je risque de perdre l'espoir, mais je \_\_\_\_\_.  
(hän en menetä sitä)

6. Je cherche ma famille, mais je \_\_\_\_\_.  
(minulla ei ole enää ketään)

7. Je crois à la Vérité, mais est-ce \_\_\_\_\_?  
(onko se totuus vai ei)

8. Je ne crois pas au Destin, et mes amis \_\_\_\_\_.  
(eivät usko siihen myöskään)

9. J'attendais que tu reviennes, mais depuis quelque temps, je  
\_\_\_\_\_  
(en tiedä enää mitä odottaa)

10. Je croyais te revoir, mais maintenant j'ai peur de  
\_\_\_\_\_  
(etten näe sinua enää koskaan)

11. J'écris le journal, car je \_\_\_\_\_ sans que tu saches tout  
ce que j'ai pensé pendant ton absence. (hän ei halua kuolla)

12. Je ne crois pas que Dieu veuille m'ôter la vie, si les hommes méchants  
\_\_\_\_\_  
(eivät vie sitä minulta /ôter)

(Texte fondé sur le "Journal", écrit par Hélène Berr, morte à Bergen Belsen en 1945,  
Tallandier, 2008).

**Complétez:**

1. Quelles belles fringues! Tu les as \_\_\_\_\_?  
(maksoitko ne kalliilla)

2. Non,regarde: fabrication/Chine. C'est

\_\_\_\_\_ ça.

(se on joku kiinalainen lapsi joka on valmistanut)

3. Une telle qualité, à ce prix! Et

\_\_\_\_\_.

(raha menee omistajan taskuun)

4. Qu'est-ce que tu veux. Le salaire

\_\_\_\_\_.

(riittää tuskin elämiseen)

5. L'employeur malhonnête doit \_\_\_\_\_.

(maksaa sakko)

### Complétez:

1. Est-ce que tu voudrais \_\_\_\_\_? (tulla tähdeksi). Voilà une question difficile. 2. Les jeunes \_\_\_\_\_ (haluttaa) de

\_\_\_\_\_. (olla laulaja) 3. Si par chance ils \_\_\_\_\_

(osata laulaa), ils comprennent très vite que c'est vraiment \_\_\_\_\_ (haaste)

de le faire comme travail. 4. Les jeunes veulent \_\_\_\_\_ (jakaa) des

émotions avec \_\_\_\_\_. (muut). 5. Pourtant, ce n'est pas évident de

\_\_\_\_\_. (onnistua) 6. Pour \_\_\_\_\_ (jotkut) ça

marche, mais pour \_\_\_\_\_ (toisille), il y a trop de compétition. 7. Le plus

dur, c'est le \_\_\_\_\_ (työttömyys), pas si rare dans ce domaine.

8. Souvent, \_\_\_\_\_ (menestys) ne dure pas longtemps.

**Études, métiers**

**Complétez les phrases.** Merkki \* tarkoittaa, että on kyse lauseesta, jota ei välttämättä tarvitse kääntää sananmukaisesti, vaan jossa voi käyttää ranskalle tyypillisiä rakenteita: korostava pronomini, ns. ”pilkottu lause” (esim. la culture finlandaise, c’est...) tai muu tyypillinen erityyspiirre (korostava rakenne (c’est...que/qui) , kohteliaisuusmuoto, substantiivilmaus, faire -verbin käyttö tms.) , joita ei ole merkitty tai voitu merkitä.

**Un entretien avec la conseillère d’orientation**

1. Bonjour, Madame.

\_\_\_\_\_.

(Haluaisin puhua juuri teidän kanssanne eräästä ongelmastani)

2. Bonjour, Sabine.

\_\_\_\_\_.\*

(Istuudu sohvalle)

3. Eh bien, \_\_\_\_\_ triste et

déprimée.\* (Ongelmani on, että tunnen itseni)

4. Oui, je t’écoute. \_\_\_\_\_ longtemps \_\_\_\_\_ tu as ce

problème?\*( Onko sinulla ollut kauan)

5. Eh bien,

\_\_\_\_\_.

(se alkoi kuukausi sitten koeviikon jälkeen)

6. Écoute, \_\_\_\_\_ ensemble.\*

(uskon, että voimme hoitaa sen)

7. \_\_\_\_\_\* - \_\_\_\_\_.

(minäkin uskon niin - En halua tulla lääkäriksi)

8. Eh bien, \_\_\_\_\_.

(on parempi/parasta valita ammatti, joka kiinnostaa sinua)

9. \_\_\_\_\_ le voudrait\* - \_\_\_\_\_.

(Isäni haluaa sitä - Hän on lääkäri)

10. Tu es \_\_\_\_\_?\* - \_\_\_\_\_\*

(varma siitä/ sûre - Sinun on syytä puhua hänen kanssaan)

- Je vais le faire. Merci de ces conseils, Madame.

### Le conditionnel passé

#### A. Mettez les verbes au conditionnel passé: Vacances à la campagne?

1. Tu \_\_\_\_\_ mettre ton ordinateur en veille en partant. (devoir)
2. Maman \_\_\_\_\_ des produits biologiques au marché. (vouloir)
3. Papa \_\_\_\_\_ faire du bricolage tous les jours. (aimer)
4. On \_\_\_\_\_ sans énergie solaire.(ne pas se débrouiller)
5. Jamais on \_\_\_\_\_ de la voiture à la campagne! (ne pas se passer)
6. Vous \_\_\_\_\_ de la covoiturage, peut-être? (bénéficier)
7. Les gens \_\_\_\_\_ du mal à faire les courses. (avoir du mal)
8. Mon frère \_\_\_\_\_ en ville plutôt que d'y rester avec nous. (rentrer)
9. Je \_\_\_\_\_ assez de temps pour la lecture en ville. (ne pas avoir)
10. Par contre, on \_\_\_\_\_ plus souvent, mes copines et moi. (se voir)

#### B. Paris, classée meilleure ville du monde par l'Institut Anholt-Gfk Roper en 2009.

##### Complétez avec les bonnes formes des verbes exigés:

1. Si la Tour Eiffel \_\_\_\_\_ à Paris, est-ce que le résultat \_\_\_\_\_ différent?

(Jos Pariisiin ei olisi rakennettu Eiffel-tornia, olisiko tulos ollut erilainen)

2. Si l'hospitalité des habitants \_\_\_\_\_ devant la richesse culturelle, est-ce que Sydney \_\_\_\_\_ la première?

(Jos asukkaiden ystävällisyys olisi asetettu kulttuuriarvojen edelle, olisiko S. ollut ensimmäinen?)

3. Si on \_\_\_\_\_ ton opinion, quelle ville \_\_\_\_\_?

(Jos sinulta olisi kysytty mielipidettä, minkä kaupungin olisit valinnut)

### ENTRE COPINES: Adieu, lycée! Bonjour, liberté!

**Julie:** Salut, Sophie. Qu'est-ce qui se passe? Tu \_\_\_\_\_ contente.  
(näytät)

**Sophie:** Et pour \_\_\_\_\_. (syystäkin) C'est une nouvelle vie qui commence.

**Julie:** Pardon, je n'ai pas compris. Tu \_\_\_\_\_?  
(Voitko selittää minulle)

**Sophie:** \_\_\_\_\_, mais dans deux semaines, ce sera fini. (Olen käynyt lukiota jo pian kolme vuotta)

**Julie:** Et \_\_\_\_\_? (mitä se muuttaa)  
De toute \_\_\_\_\_ (tapauksessa), il faut \_\_\_\_\_ (on ryhdyttävä kertaamaan)

**Sophie:** Moi, \_\_\_\_\_. (se ei haittaa)

Bien au contraire, je

\_\_\_\_\_.

(työskentelen mieluummin itsenäisesti)

**Julie:** Oui, mais il faut faire une pause. Moi, \_\_\_\_\_.  
(en jaksa enää)



**Sophie:** \_\_\_\_\_, après tu \_\_\_\_\_.

(Suorita kirjoituksesi ensin) (voir/ fut)

**Julie:** Tu parles comme mon père. Remarque, il \_\_\_\_\_

(oli pakko) laisser tomber ses études pour faire vivre sa famille.

**Sophie:** Nous sommes gâtées par rapport \_\_\_\_\_ . (verrattuna heihin).

Les temps changent. Nous, \_\_\_\_\_

(se mikä meitä odottaa), c'est les petits boulots mal payés.

**Julie:** Ne \_\_\_\_\_ ! (Älä ole niin pessimistinen)

Tu es fatiguée?

**Sophie:** Peut-être que tu \_\_\_\_\_ . (olet oikeassa). N'empêche

que je n'ai pas le temps de partir en voyage avant la fin des épreuves. Et toi?

**Julie:** J'ai besoin d'une petite évasion \_\_\_\_\_ (heti kun) les cours

finissent. J'ai réservé un billet \_\_\_\_\_ (halvan) pour Nice,

pour me changer les idées.

**Sophie:** En fin de compte, \_\_\_\_\_ , ton idée.

(se ei ole hassumpi).

**Julie:** Je \_\_\_\_\_ (tein juuri varauksen)

Apparemment, \_\_\_\_\_ .

(oli vielä paljon paikkoja vapaana).

**Sophie:** Je \_\_\_\_\_ .

(pahun siitä äidin kanssa)

**Julie:** Tu \_\_\_\_\_ ?

(soitathan minulle pian)

**Sophie:** Je \_\_\_\_\_ .

(soitan sinulle heti tänä iltana)

**LES LOCUTIONS**

Mistä on kyse? Tyyllilajit - ns. langage familier/ argot - ovat puhe-ilmaisun muotoja, jotka eivät kuulu huoliteltuun puhetyyliin, ja joita ranskalaiset käyttävät keskenään vain tuttavallisissa yhteyksissä. Tutkikaa puheenvuorot ja selittäkää suomeksi, mitä lauseet merkitsevät. Käyttäkää tarvittaessa sanakirjaa tai slangisanakirjaa:

**UNE VIE DE CHIEN:**

- A. - Salut, mon vieux, ça va ? – Tu parles. Je suis dans les choux. Je ne vois pas le bout du tunnel. Et toi ? - Je suis dans la dèche. Tu peux me prêter quelques sous ? - Je suis à découvert en ce moment. La semaine prochaine, je crois, ça ira mieux.
- B. Alors, on est dans la même galère. Moi, au boulot, je me suis plié en quatre pour plaire au patron. L'après-midi, je soufflais comme un bœuf. Le soir, en rentrant, j'étais au bout du rouleau. J'avais les jambes cassées. - Moi, c'est pareil. Après le déjeuner, je bâillais comme une carpe, c'était le coup de pompe. En rentrant chez moi, je tombais de sommeil.
- C. Le pire, c'est que même si je travaillais comme un cheval pour avoir du pain sur la planche, je crevais la dalle. Mon patron m'a promis la lune, mais la boîte est tombée en déconfiture et il a mis la clé sous la porte, sans me payer mon dernier salaire. – Quel salaud ! Nous, les travailleurs, on se donne un mal de chien pour fabriquer ces objets de luxe et eux, les patrons, ils ne font que se tourner les pouces. – Eh oui, ils se la coulent douce. Ils sont bien lotis, ceux-là.
- D. Bon, au départ, moi, j'en ai eu ras le bol, je lui ai fait une scène. Je crois que ça lui a remué les tripes. J'ai passé un mauvais quart d'heure. Après, je me suis dit que cette affaire ne valait pas un clou. Je suis reparti à zéro. Je suis à la recherche d'un nouveau boulot. – T'as raison. T'as fait fausse route en acceptant ce vilain job, mais mieux vaut l'oublier. Tu connais ton métier comme tes poches, tu vas retomber sur tes pattes.
- E. Heureusement que ma femme vient de trouver un emploi, ça nous a sauvé les meubles. Avant ça, j'ai eu la trouille quand j'ai pensé à nos dettes. Elle aussi, d'ailleurs. Quand je lui ai dit qu'on m'avait mis à la porte, ça lui a fait froid dans le dos. Je croyais qu'elle allait tomber dans les pommes. Elle avait la larme à l'œil. - Mais elle a du courage, Yolande. Elle n'a pas froid aux yeux. Tu la connais bien, hein?
- F. On a laissé passer l'averse. On a pris le taureau par les cornes. Grâce à ce nouveau job, la vie a pris un bon tour. On peut mettre du beurre dans les épinards. Et toi ? - Moi, j'ai fondé une petite entreprise à moi. Nos serviettes de table font un tabac! On roule sur l'or. Ma fille fait du design super bien. Elle est sage comme une image. Les locaux étaient dans un état insalubre au départ, on claquait des dents le matin, mais après les renovations, tout est propre, tout est nickel.
- G. Nathalie, elle, elle vole de ses propres ailes. Elle a les pieds sur terre et le coeur sur l'ouvrage.